

## Manual de instalação

# AquaLink® RS PDA - Pool Digital Assistant

## Assistente Digital de Piscina



Sistemas de combinação piscina/spa e sistemas de piscina ou spa independente.(Modelos PS4, PS6, PS8, P4, e P8)

## ADVERTÊNCIA

Para SUA SEGURANÇA – Este produto deve ser instalado e reparado por pessoal técnico profissional, especializado. Os procedimentos indicados neste manual se deve seguir com exatidão. Não prestar a devida atenção as advertências pode causar danos a propriedade , feridas graves e até a morte

### ATENÇÃO

Este dispositivo cumpre com segurança 15 das regulaciones de la FCC (Comissão Federal de Comunicações dos Estados Unidos). O funcionamento do equipamento esta sujeito as seguintes condições: (1) Este dispositivo não pode ocasionar interferências prejudiciais e (2) este dispositivo tem que aceitar qualquer interferencia recebida, incluindo interferências que possam produzir funcionamento indesejado.

NOTA: Este equipamento foi aprovado para trabalhar com os limites para dispositivos digitais Classe B de conformidade com os 15 regulamentos da FCC. Estes limites tem sido projetados para oferecer suficiente proteção contra interferências prejudiciais em uma instalação residencial .Este tipo de equipamento em geral, usa e pode irradiar energia de frequência de radio se não instalado e utilizado de acordo com as instruções.Pode produzir interferências prejudiciais para as comunicações de radio. Contudo, não se pode garantir que não se produzam interferências em uma instalação particular. Quando este equipamento produzir interferência prejudicial para a recepção de antenas de radio ou televisão , isto pode determinar o desligamento do equipamento, se recomenda ao usuário corrigir esta interferência mediante uma ou mais das seguintes medidas:

- Reoriente ou reposicione a antena receptora.
- Aumente a distância entre o equipamento e o receptor.
- Conecte o equipamento a uma fonte de eletricidade que não esta no mesmo circuito onde esta conectado o receptor.
- Consulte o fabricante ou técnico especialista em radio e televisão.

As modificações que sejam necessárias a este equipamento sem autorização do fabricante , podem anular a autoridade do usuário para operar este equipamento.



# Índice

Seção 1. Instruções de segurança.....	4
Seção 2. Vista geral do sistema.....	6
2.1 Conteúdo do pacote.....	6
2.2 Especificações e dimensões.....	7
2.3 Sistema básico.....	8
Seção 3. Instalação.....	10
3.1 Montagem do centro de potencia.....	10
3.2. Cabeamento de alta voltagem.....	10
3.3. Cabeamento de baixa voltagem.....	14
3.4. Conexão de caldeira.....	15
3.5. Sensores de temperatura.....	18
3.6. Válvulas motorizadas Jandy.....	18
3.7. Instalação da antena (J-Box).....	18
Seção 4 Inicialização do sistema.....	20
4.1 Programação do controle remoto.....	20
4.2 Menu de reinício do sistema.....	23
4.3 Configurações predeterminadas e modos gerais do sistema.....	23
4.4 Diagrama de fluxo de funções.....	25
Sección 5. Solução de problemas.....	26
5.1 Guia rápido para solução de problemas.	26
Seção 6. Diagrama do cabeamento do centro de carga.....	28
Seção 7. Configurações do interruptor DIP do centro de carga PCB.....	29
7.1 Funções dos interruptores DIP... ..	29
7.2 Configurações dos interruptores DIP para a combinação de piscina/spa.....	30
7.3 Configurações dos interruptores DIP para piscina ou spa por separado.....	31
Seção 8. Etiquetas gerais, de característica da água e do auxiliar de iluminação....	32

## Seção 1. Instruções importantes de segurança

### Leia e siga estas instruções

Todo o trabalho elétrico deverá ser realizado por um eletricista certificado com todos os códigos nacionais e regionais. Quando se instala ou utiliza equipamentos elétricos, sempre deve ser seguida medidas básicas de precaução e segurança.:

#### ADVERTÊNCIA

A imersão prolongada em água quente pode produzir hipertemia que ocorre quando a temperatura interna do corpo alcança um nível de temperatura acima da temperatura norma que é de 37°C. Os sintomas de hipertemia incluem, desmaio, adormecimento e aumento de temperatura interna do corpo. Os efeitos da hipertemia incluem; 1-Perda de consciência, 2-Perda da percepção de calor, 3-Falta de reconhecimento da necessidade de sair do spa, 4-Incapacidade de sair do spa, 5-Danos ao feto em mulheres grávidas.

#### PERIGO

Para reduzir o risco de acidentes, não remova os dispositivos de sucção de seu spa e nunca ligue um spa que não tenha dois dispositivos de sucção ou que estejam danificados. Nunca troque um dispositivo de sucção por outro que seja para uma taxa de fluxo menor que o indicado no equipamento.

#### ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de lesões –

- a) A água do spa nunca deve exceder a 40C. Considera-se que temperaturas entre 38 a 40 C sejam seguras para um adulto saudável. Recomendam-se temperaturas menores para crianças quando se utiliza o spa por mais de 10 minutos.
- b) Devido a temperaturas de água muito alta terem um potencial de causar danos ao feto durante os primeiros meses de gravidez assim a temperatura de permanência deve se limitar a 38 C.
- c) Antes de entrar no spa o usuário deve medir a temperatura da água com um termômetro preciso, e que sua tolerância de regulação dos dispositivos seja variável.
- d) O uso de álcool, drogas e medicamentos antes ou durante o uso do spa ou piscina podem produzir perda de consciência com a possibilidade de afogamento.
- e) As pessoas obesas e pessoas com antecedentes ou enfermidades cardíacas, pressão baixa ou alta, problemas circulatórios ou diabetes, devem se consultar com o médico antes de utilizar o spa/piscina.
- f) As pessoas que estão tomando medicamentos devem consultar um médico antes de utilizar o spa/piscina, é que os efeitos de alguns medicamentos podem produzir adormecimentos mentais e que outros podem afetar o ritmo cardíaco, a pressão arterial e a circulação, trazendo riscos ao usuário.

#### ADVERTENCIA

**Risco de choque elétrico** - Instale o centro de carga a pelo menos (3,5 m) da parede interna da piscina e/ou spa, utilizando tubos que não sejam metálicos. As instalações no Canadá têm que estar a pelo menos (3) metros da água. As crianças não devem utilizar o spa ou Sauna sem a supervisão de adultos.

Não utilize o spa se todas as tampas de sucção não estiverem instaladas, para evitar que não seja preso cabelo ou alguma parte do corpo. As pessoas que estão tomando medicamentos ou que tenham uma história médica adversa, devem consultar um médico antes de utilizar o spa/piscina.

#### CUIDADO

Se este artefato for utilizado para luzes submersíveis, deve-se prover um interruptor de circuito de falta de conexão a terra. Os materiais colocados ao lado da carga do interruptor de circuito de falta de conexão a terra não devem ocupar os conduites, caixas ou carcaças que contenham outros materiais condutores, a menos que estes materiais condutores adicionais se encontrem protegidos por meio de um interruptor de circuito de falta de conexão a terra. Para maiores detalhes, verifique os códigos regionais.

#### CUIDADO

Uma barra terminal identificada como "GROUND" é fornecida com o centro de carga. Para diminuir o risco de choque elétrico, conecte esta barra terminal ao terminal posto a terra de sua rede elétrica o ao painel de alimentação com um condutor de cobre contínuo com sinalização verde e que seja da mesma medida que os condutores do circuito alimentado com este equipamento, porém não deve ser inferior ao calibre No. 12 AWG (3,3 mm). Além do mais, se deve conectar um segundo cabo de conexão com um cabo No 8 AWG (4,115 mm) de arame de cobre a qualquer escada de metal, tubulação de água ou metal que esta dentro dos (3,5 m) do spa e piscina.

## GUARDE E CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES

## **ADVERTÊNCIA**

Pessoas com enfermidades infecciosas não devem utilizar o spa e piscina.

Para evitar lesões , tenha cuidado ao entrar e sair do spa e piscina .

Não consuma drogas e nem álcool antes ou durante o uso do spa e piscina ,para evitar perda de consciência e possível afogamento.

Mulheres grávidas ou que possuam suspeitas de gravidez devem consultar um médico antes de utilizar spa ou piscina.

Temperaturas da água acima de 38°C podem ser prejudiciais a saúde.

Antes de entrar no spa ou piscina meça a temperatura da água com um termômetro preciso.

Não utilize o spa e nem a piscina imediatamente depois de haver feito exercícios vigorosos.

A imersão prolongada na piscina ou spa pode ser prejudicial a sua saúde.

Não aceite a instalação de nenhum artefato elétrico ( como luzes, telefone, rádio ou televisão) a menos de 3,5 metros do spa e piscina

O uso de álcool drogas ou medicamentos pode aumentar consideravelmente o risco de hipertemia fatal em piscinas e spa.

**Atenção instalador! Deixe espaço de drenagem no compartimento para os componentes elétricos.**

## **ADVERTÊNCIA**

Para evitar lesões ,assegure-se de que esta utilizando este sistema de controle para controlar unicamente as

caldeiras de piscina/spa os quais possuem controles operativos e de limite alto incorporados para limitar a

temperatura da água de aplicações de piscina/spa. Não deve confiar neste dispositivo como um controle de limite seguro.

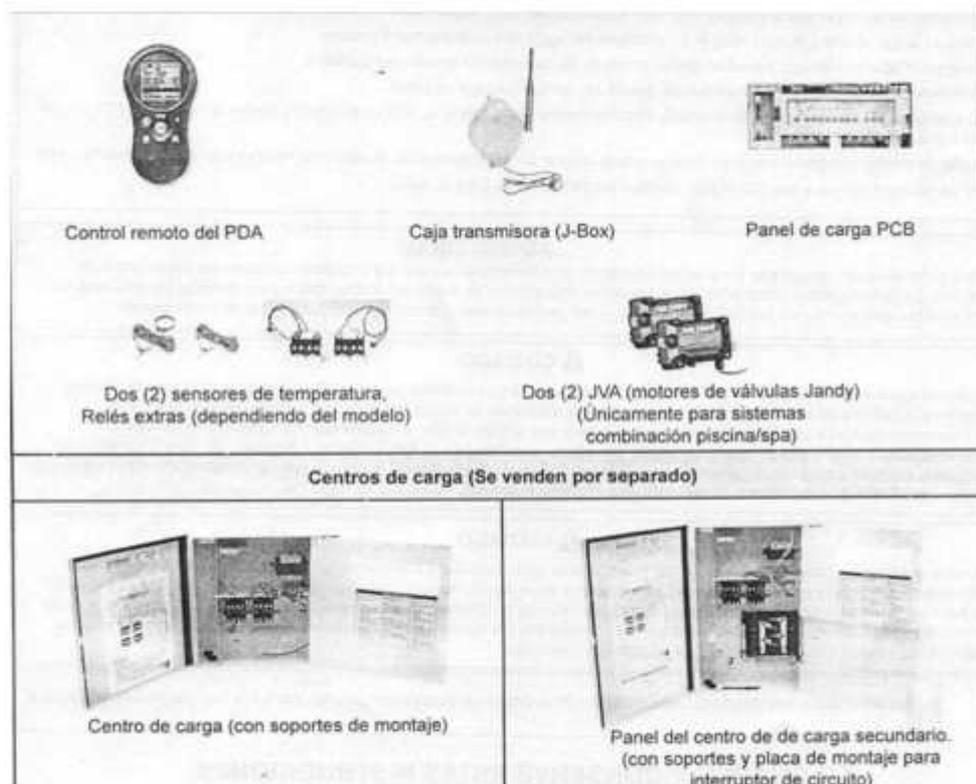
## Seção 2. Vista general do Sistema

### 2.1 Conteúdo do embalagem

Todos os sistemas de AquaLink RS de Jandy são fornecidos completos com a quantidade indicada de relês 3 HP necessários.

#### Componentes secundários do Assistente Digital de Piscinas (PDA) Centros de carga (São vendidos separadamente)

- Centro de carga (com suportes de montagem)
- Painel do centro de carga secundário (com suportes e placa de montagem para interromper o circuito)
- Dois (2) JVA (motores de válvulas Jandy) (Unicamente para sistemas combinados piscina/spa)
- Controle remoto do PDA Caixa transmissora (J-Box)
- Painel de carga PCB
- Dois (2) sensores de temperatura,
- Relês extras (dependendo do modelo)



## 2.2 Especificações e dimensões dos componentes do sistema

Tabela 1

### Especificações (E.E.U.U., y Canadá)

**Alimentação de eletricidade** 120 VAC; 60 Hz; 3 A

**Contacto Nominal (Relés)** Alta voltagem – 25 A; 3HP @ 240 VAC

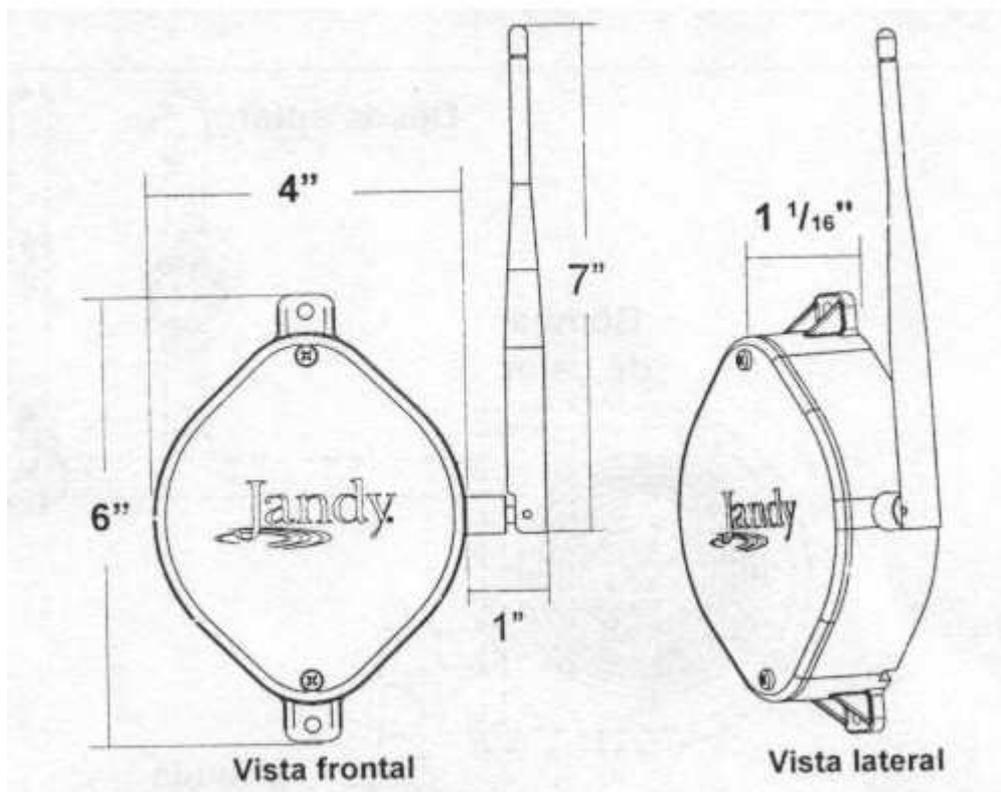
1½ HP @ 120 VAC

1.500 Watts resistiva

Baixa voltagem – Classe Dois, 1 A @ 24 VAC

**Interruptor de serviço** Todos os circuitos (unificados no centro de carga no modo de serviço)

### Dimensões em POLEGADAS



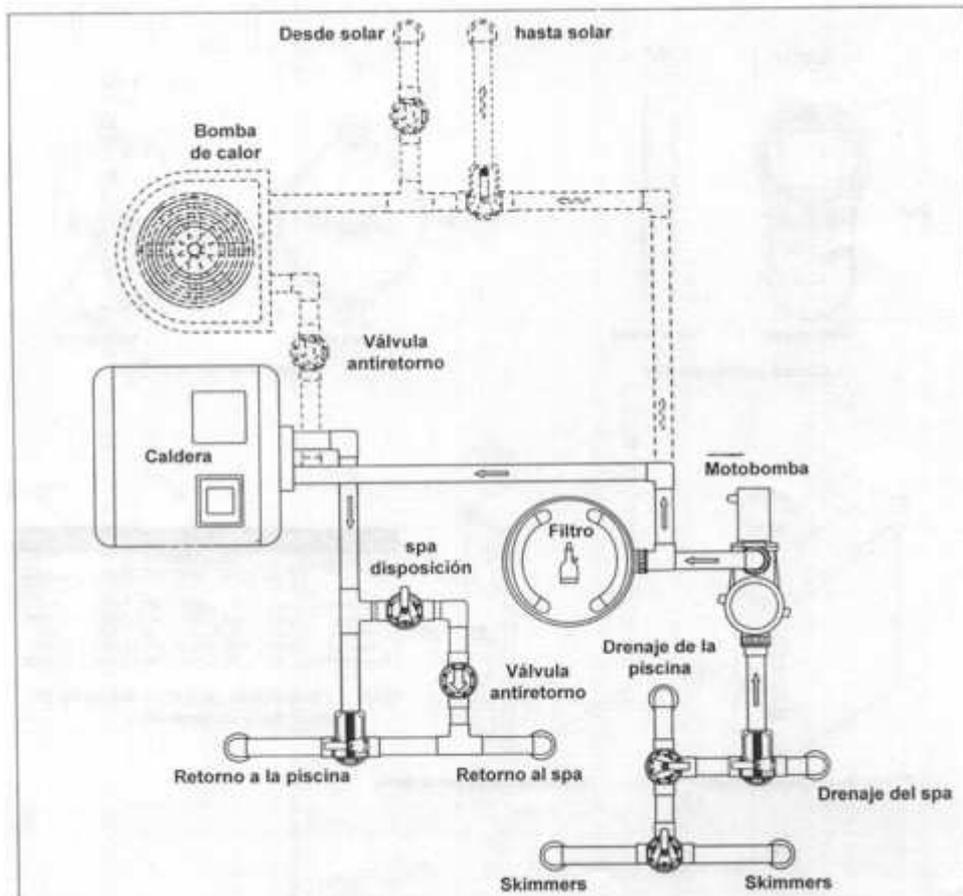
## 2.3 Sistema hidráulico básico

### 2.3.1 Hidráulica para a combinação de piscina e spa

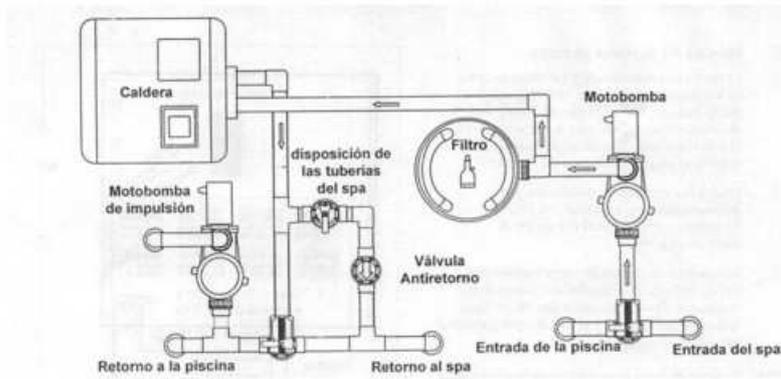
Os diagramas a seguir mostram versões simplificadas de configurações hidráulicas de piscina e spa compartilhando o mesmo sistema de filtração. Os ativadores de válvulas JANDY de sucção e retorno giram simultaneamente, de maneira que quando se seleciona o modo spa no PDA o Aqualink RS, a circulação da água troca entre piscina e spa.

Por favor, tenha em conta que este diagrama somente é aplicável para sistema de piscinas e spa combinados.

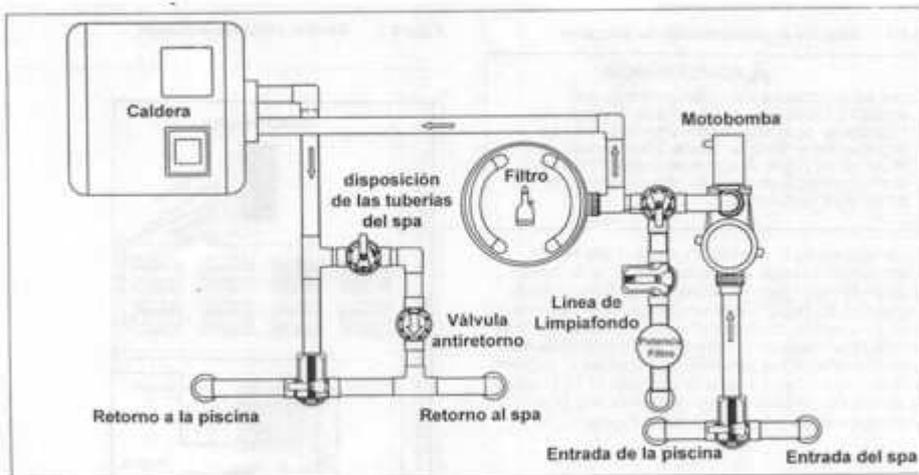
**NOTA** Quando o sistema do filtro é compartilhado pela piscina e spa, o spa deve poder transbordar para a piscina.



### 2.3.2. Hidráulica para sistema com bomba de impulsão



### 2.3.3 Hidráulica para sistemas sem motobomba de impulsão



## Seção 3. Instalação

### 3.1. Montagem do centro de carga.

1. O centro de carga deverá estar unificando o controle dos equipamentos. Coloque o centro de carga a pelo menos 3,5 metros de distancia da piscina e a 3,5 metros de altura. Assegure de cumprir com os códigos da região e do estado.
2. Utilize os suportes de instalação e as instruções contidas no centro de carga e com o painel de centro secundário
3. Os painéis de centro de carga secundários tem códigos de utilização especiais.assegure de cumprir todos os códigos aplicáveis na região para garantir uma instalação segura

**nota** O centro de carga não deve ser considerado adequado para ser utilizado como equipamento de serviço.Por tanto, se requer ter meios apropriados de conexão, isolamento de circuito, e ramal de proteção instalado.

### 3.2. Cabeamento de alta voltagem

#### 3.2.1 Sistema de alimentação de potência

#### ADVERTÊNCIA

As altas voltagens no centro de carga do AQUALINK RS podem gerar riscos perigosos, capazes de ocasionar lesões graves, danos a propriedade e até morte. Para desconectar o centro de carga, desligue a eletricidade do circuito principal de alimentação do centro de carga do AquaLink RS.

Dependendo da quantidade de equipamentos que esta sendo controlada , coloque um conduíte de 1/2" ou de maior diâmetro deste o painel de alimentação até o fundo do centro de carga. Se está usando um painel de centro de carga secundário, faça o cabeamento de eletricidade aos interruptores indicados. Introduza o cabo adequado para o equipamento, cada equipamento requer seu próprio relé de alta voltagem. Conecte a corrente de 120 volts aos terminais do centro de carga . Conecte as pontes a terra do equipamento.Verifique Figuras 1 e 2.

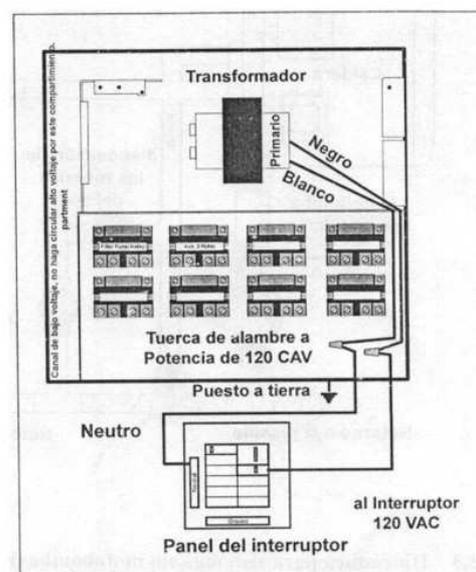


Figura 1. Central elétrica padrão

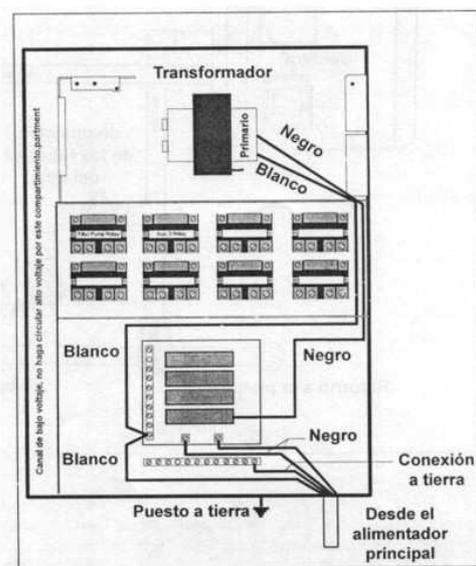


Figura 2-Painel de centro de carga secundário

### 3.2.2 Relés 3HP padrão

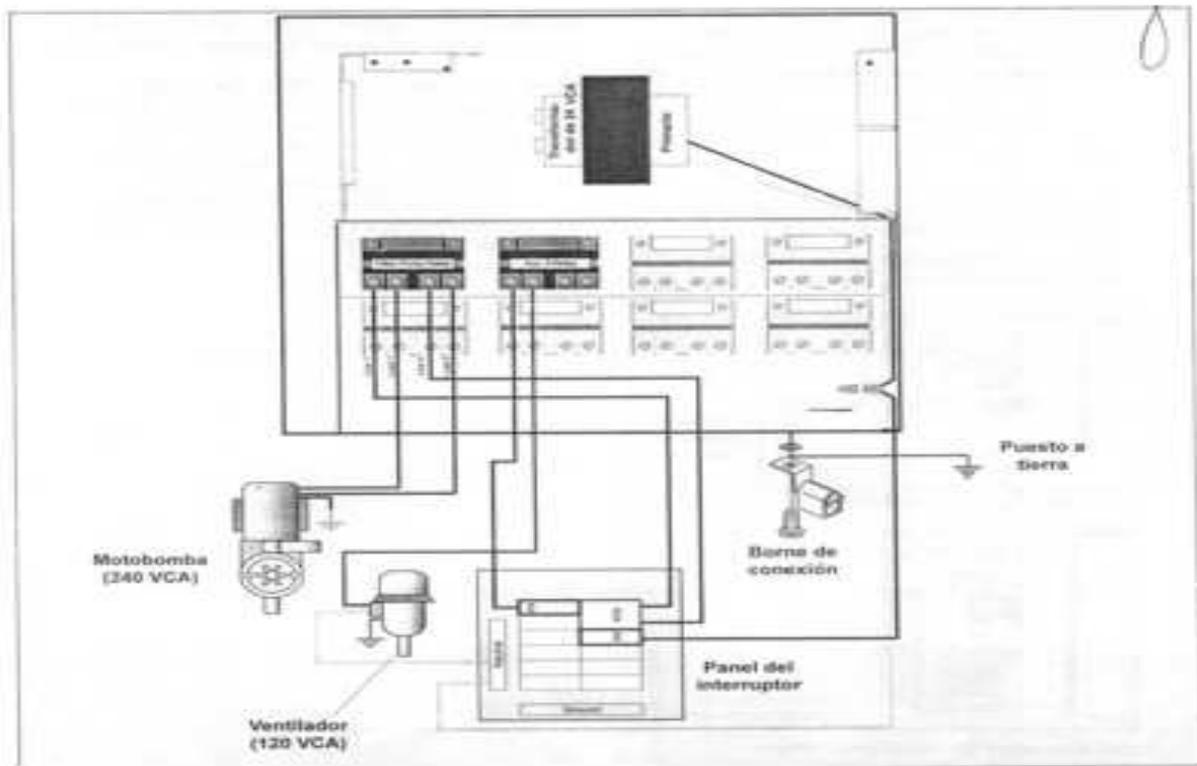
Para cada equipamento de 240 volts que deve ser controlado, conecte a linha de potência aos terminais de linha e conecte da potência dos equipamentos aos dois terminais de carga no mesmo relê.

Para cada do equipamento de **120 volts**, conecte a potencia a um terminal de linha e conecte o equipamento a um terminal de carga no mesmo relê.

**NOTA** Os seguintes são os valores nominais de contacto para o relê de 3HP (padrão). Não exceda nunca o valor nominal. 3 HP @ 240VCA; 1½ HP @ 120 VCA; 25 Amperios; 1500 Watts.

### 3.2.3 Conexão do centro de carga

Instale um borner de conexão na caixa do centro de carga. Conecte um cabo de cobre sólido (#8) desde o borner até uma conexão a terra. Verifique Figura 3.



### 3.2.4 Cabeamento de tomadas de corrente GFCI para luzes submersíveis

1-Para um centro de carga padrão , instale uma caixa na medida apropriada de tomada de corrente ao lado do painel do interruptor. Para o painel de centro de carga secundário instale uma caixa adequada no centro de carga (use a furação que esta ao lado direito do painel de centro de carga secundário).Veja figura 4.

2-Conecte o cabo neutro e o vivo ( do circuito do interruptor) no lado da linha (LINE) da conexão GFCI.

3-Conecte o cabo neutro (branco) e o cabo vivo( negro) de luz no lado de carga (LOAD) do conector GFCI

4-Conecte o cabo de terra da luz ao terminal terra dentro do centro de carga.

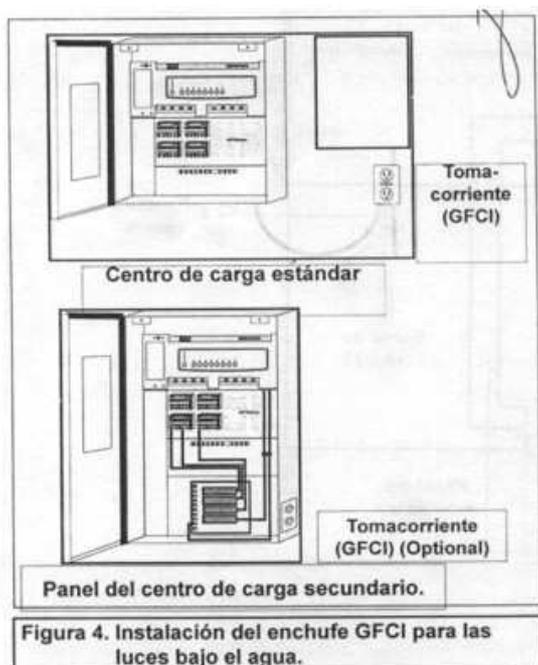


Figura 4-Instalação do conector GFCI para luzes de baixo da água

### 3.2.5 Cabeamento para luzes de piscina e spa.

As luzes de piscinas e do spa podem ser ligadas dentro do sistema de controle do AquaLink RS Jandy para garantir as operações simplificadas de luzes e também para sincronizar a troca de cores. Conecte as luzes a um dos relés auxiliares do centro de carga.

**Nota** Se recomenda conectar uma luz por relé de maneira que cada luz se possa controlar por separado. Se pode conectar até quadro luzes em um relê. se existem mais de quatro luzes instaladas em um sistema AquaLink RS, certifique-se de que há mais de um relê auxiliar no centro de carga.

Verifique as Figuras 5 e 6 para conectar as luzes da piscina e spa da Jandy ao centro de carga.

**Nota** As luzes da piscina e spa estão disponíveis nas versões 12 vac. Se instalam luzes de 12 volts , se deve utilizar um transformador redutor de 120/12 volts (CA), registrado/certificado para a aplicação. Para maiores informações das instalações de 12 volts, veja o manual de operação e instalação Jandy Lights.

### 3.3 Cabeamento de baixa voltagem

#### 3.3.1 Instalação do quadro

Conecte o conector de alimentação do transformador no terminal de 3 conexões na parte traseira do centro de distribuição PCB (vê figura 7). Monte o quadro de conexão no centro de carga com os parafusos de entrada. Assegure-se de que os cabos da bateria não estão danificados.

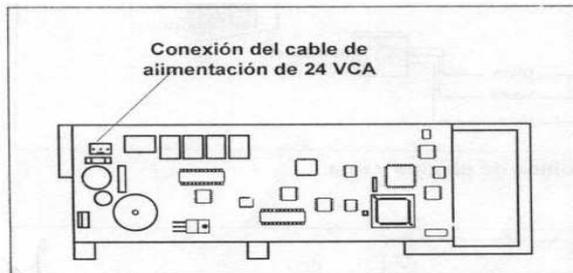


Figura 7. Vista posterior do centro de carga PCB

#### CUIDADO

**Não instale a bateria até que o sistema esteja para ser ativado.**

#### 3.3.2 Conexão do cabo de cada caixa receptora do PDA ao centro de carga PCB

Tome as medidas necessárias para que o cabo vá entre a caixa de conexão do PDA e o centro de carga. *Nunca deixe circular alta e baixa voltagem por um mesmo eletroduto.* Introduza o cabo através do furo com um tampão Heyco no compartimento de baixa voltagem, pelo lado de 6" da caixa. Pela 1/4" do isolamento de cada cabo conecte-os ao conector vermelho de 4 vias dentro do centro de carga PCB. Em caso de que hajam mais de dois cabos conectados ao conector vermelho de 4 vias pode ser necessário um kit multiplex (ver Figura 8).

**Nota** Para a instalação detalhada de transmissor, veja seção 3.7.1

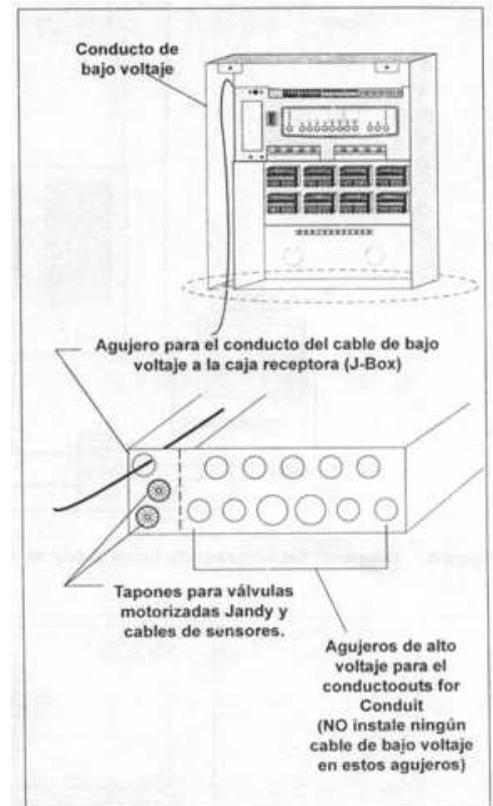


Figura 8. Conexão do cabo de cada conexão do PDA ao centro de carga PCB

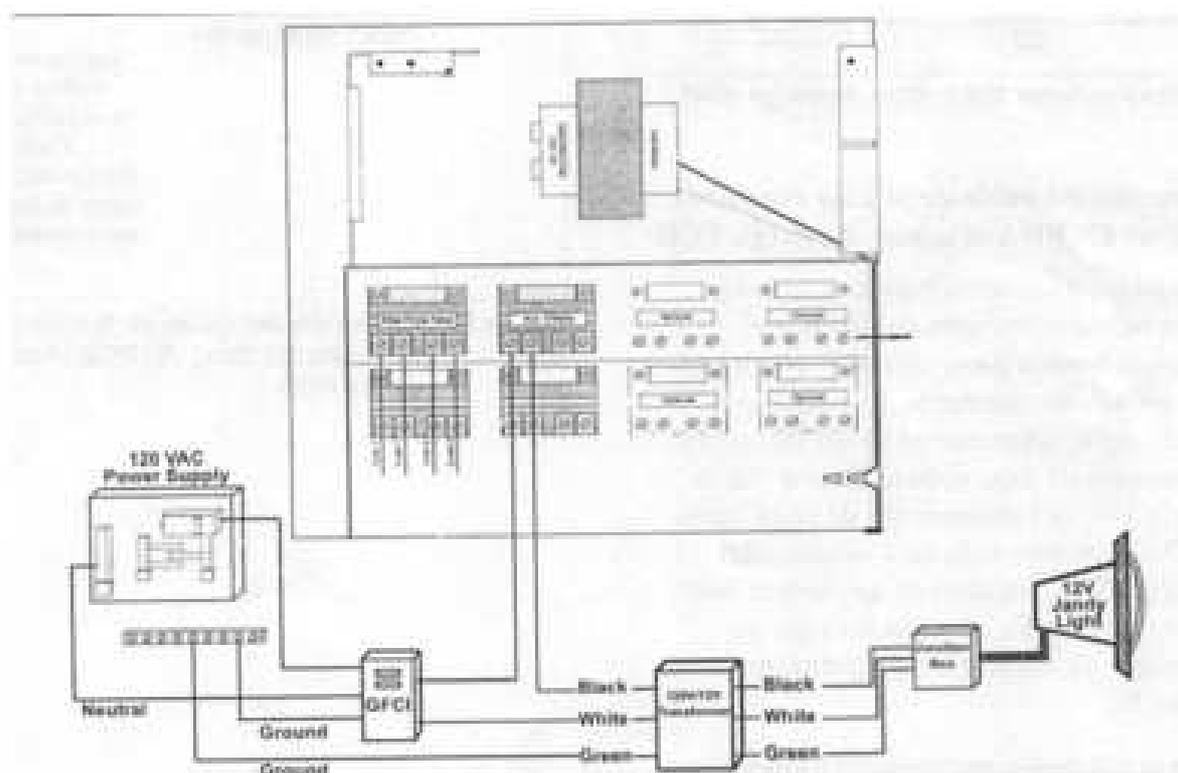


Figura 6-Diagrama de cabeamento de luzes Jandy de 12 volts de piscina e spa.

### 3.4. Conexão da caldeira

A seção sobre a conexão de caldeira aplica-se a todas as caldeiras ou bomba de calor com circuitos termostáticos de 24 VAC ou de menor voltagem( veja as páginas 15 até a 17 para a instalação específica de cada marca).

**NOTA** Se conectar uma caldeira com circuito termostático de 120 VCA ou de maior voltagem, não conecte a barra terminal verde de 10 pontos. Em troca, conecte a caldeira a um relé de alta voltagem no centro de carga e conecte o relé de resposta em só calor do relé da caldeira elétrica, locado no canto superior direito do centro de carga PCB.

#### 3.4.1. Conexão de caldeira marca Jandy

1. Conecte os cabos de calibre # 14 projetado para ambientes quentes aos terminais #1 e #2 da barra terminal verde de 10 pontos.
2. Conecte os outros extremos dos cabos calibre # 14 desde o passo 1 até a barra terminal do interruptor e no lugar do jump colocado em fábrica.
3. Não desconecte os interruptores de limites ou os de pressão.
4. Fixe o valor do termostato da caldeira no valor máximo.
5. Coloque o interruptor da caldeira na posição ON. Para caldeiras com duplo termostato troque este interruptor para a posição de spa.

Figura 9. Conexión de la caldera Lite 2 B

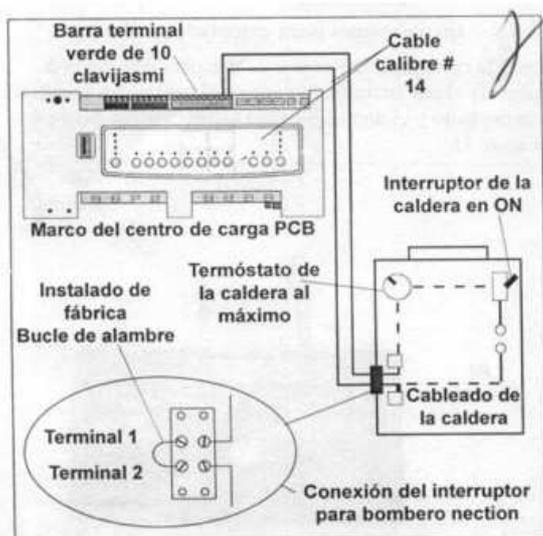


Figura 9. Conexión de la caldera Lite 2

### 3.4.2 Instruções para a comunicação do diagnóstico sofisticado com as caldeiras LX

1. Remova o LX GUI da caldeira.
2. Verifique que as atualizações de programas do LX e do Aqualink RS sejam compatíveis( veja tabela)
3. Instale um cabo de quatro condutores desde o LX GUI, conector VERMELHO DE 4 VIAS ao centro de carga, conector de 4 vias (veja Figura 10)

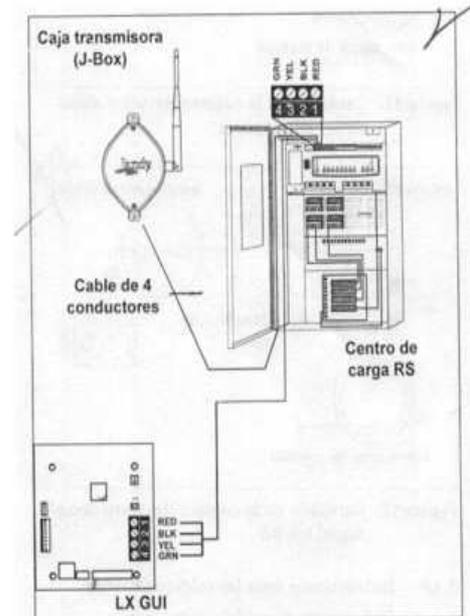


Figura 10. Conexión de la caldera LX al centro de carga

Figura 10. Conexão da caldeira LX ao centro de carga

#### Caja transmisora (J-Box)

**Nota** Em caso de que se conectar mais de dois componentes ao conector vermelho de 4 vias do centro de potência RS, será necessário um Multiplex de PCB.

### 3.4.3. Instruções para as caldeiras Hayward

1. Retire a porta de serviço da caldeira.
2. Retire a tuerca instalada de fábrica entre os dois cabos vermelhos identificados como "CONNECTION FOR FIELD INSTALLED CONTROL SWITCH" (conexão para switches instalados fora de fábrica) (ver Figura 11).

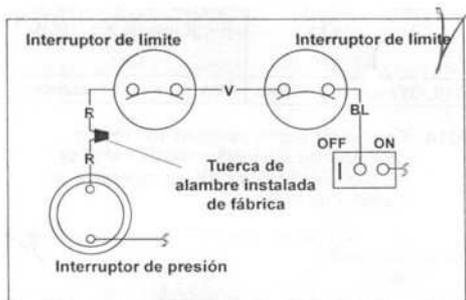


Figura 11 Cabeamento de caldeira Hayward antes da modificação

3. Enrosque com a tuerca dos dois cabos da caldeira desde a caldeira desde a placa do P.C. do AquaLink RS até os dois cabos vermelhos da caldeira (ver Figura 12).
4. Gire o seletor do termostato para ON, HIGH ou spa e gradue o (os) termostato (s) da caldeira ao valor máximo.

### 3.4.4 Instruções para as caldeiras Pentair

1. Retire a tampa de serviço da caldeira.
2. Separe os cabos negros (normais) um do outro.
3. Conecte os cabos desde o centro de carga PCB aos cabos negros da caldeira.(ver Figura 14).

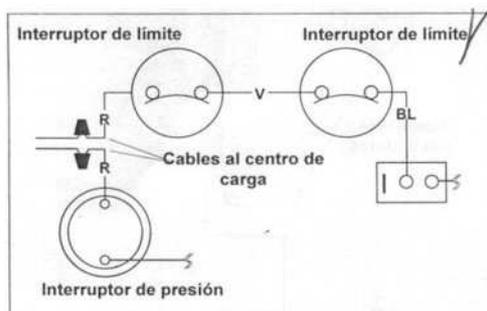


Figura 12. Cabeamento da caldeira Hayward com o AquaLink RS

4. Coloque o interruptor da caldeira na posição ON e os termostatos da caldeira no máximo.
5. Quando se conecta um AquaLink RS a uma caldeira Pentair, este fabricante requer que se instale os cabos de baixa voltagem em um conduíte separado de qualquer linhas de cabos de voltagem.

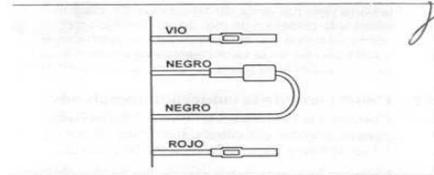


Figura 13. Cabeamento da caldeira Pentair antes da modificação

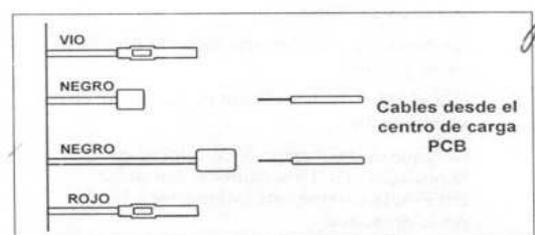


Figura 14. Cabeamento da caldeira Pentair com o AquaLink RS

### 3.4.5 Instruções para aquecedores Raypak

Para a configuração dos cabos para uma função conecte o par laranja/negro e o negro/laranja a um contato e o amarelo/negro ao outro contato

### 3.4.6 Instruções para a instalação de caldeira e bomba de calor série AE da JANDY

Os passos a seguir são para instalar uma bomba de calor AE de Jandy.

1. Instale uma resistência de 2.2K Ohms, nos terminais do sensor solar # 3 y 4 da barra terminal de 10 vias do centro de carga do AquaLink RS (ver Figura 16).

2. Para colocar os cabos desde a bomba de calor, remova os 5 parafusos que ajustam a cobertura de serviço/cabeamento do painel até a bomba de calor (ver Figura 16).

**nota** Um dos extremos do cabeamento reservado para ir através da conexão do eletroduto identificado como “conexão de baixa voltagem”, locado na parte mais baixa da direita da bomba de calor (ver Figura 16).

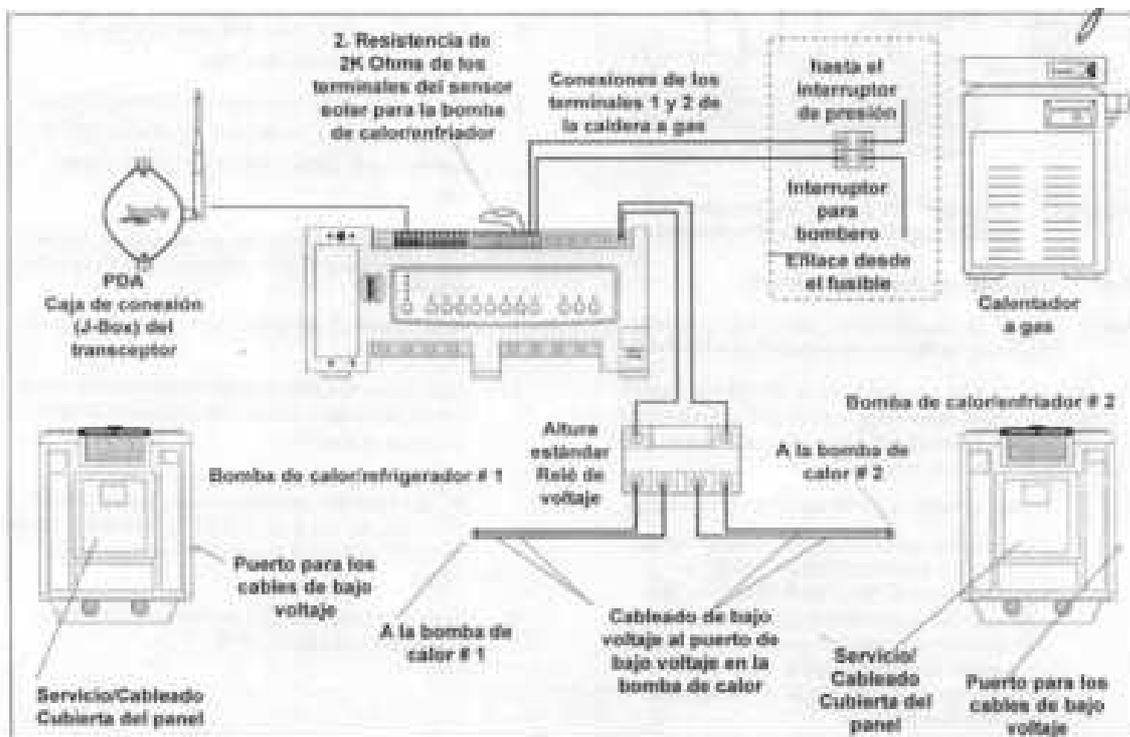
3. Leve os cabos desde o painel de controle da bomba de calor através de conduite de cabeamento colocado na parte direita mais externa da bomba de calor.

4. Conecte a bomba de calor a um relê padrão, logo conecte o relê a saída do relê solar dentro do centro de carga PCB. Fixe a horas das 11:59 PM; as 12: AM, o AquaLink RS identificará automaticamente Solar como bomba de calor. Do mesmo modo o AquaLink RS identificará automaticamente Solar como bomba de calor as 24 horas.

5. O botão solar ativará a bomba de calor/refrigerador e os botões da caldeira da piscina e/o spa ativarão a caldeira a gás. Deste modo, a piscina e o spa podem aquecer ou resfriar mediante a bomba de calor, caldeira a gás ou ambos.

**NOTA** Para programar o painel de controle da bomba de calor, verifique o Manual de Bombas de Calor das series AB de Jandy.

**Figura 16. Cabeamento da caldeira e bomba de calor/refrigerador**



### 3.5 Sensores de Temperatura

1. Faça uma pré-furação de 3/8" no tubo que liga a bomba do filtro e o filtro e instale o **sensor de temperatura de acordo com as instruções**
2. Instale o **sensor de temperatura do ar fora da caixa do** centro de carga, sem luz direta do sol e dos motores e outras fontes de calor.
3. **Sensor de temperatura solar** (opcional) adjacente aos painéis solares.
4. Leve o cabo até o centro de carga, atravessando o conduto de baixa voltagem. Corte o excesso de cabo pelo lado de 6" da caixa e 1/4" de cada cabo. Conecte os cabos de sensores na barra terminal de 10 pinos (ver Figura 17).

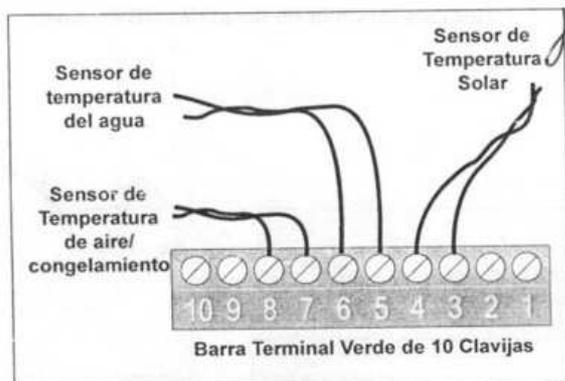


Figura 17. Cabeamento do sensor de temperatura para a combinação piscina/spa.

### 3.6 Válvulas motorizadas Jandy

**Nota** Instale as válvulas motorizadas Jandy (JVAs) de acordo com o **Manual de Instalação e Operação**. O cabo do JVA é do tipo SJW-A identificado como cabo resistente a água classe 3 e não requer conduto.

Os furos e adaptadores Heyco se encontram próximos aos condutos de baixa tensão.

1. Leve o cabo do JVA ao centro de carga.

2. Passe o cabo pelo conduto de baixa tensão e insira os conectores nos encaixes adequados (ver Seção 6 Diagrama de cabeamento do centro de carga). *Verifique que o JVA da bomba de sucção está conectado ao encaixe de entrada do JVA, e que a conexão de descarga está conectada ao encaixe do JVA de retorno.*

**NOTA** Não enrole os cabos do JVA dentro do centro de carga. Para reduzir o cabo, remova a cobertura da JVA e desconecte o cabo. Reduza o cabo, corte-o e encaixe.

3. Para configurações de bombeamento alternativas os valores do JVA podem ser ajustados. Verifique o Manual de Instalação e Operação do Ativador de Válvula Jandy,

### 3.7 Instalação de cada conexão do transmissor de PDA

**Considerações sobre a instalação.** Os transmissores podem transmitir através de paredes e ao redor de esquinas. Caixa de aço, laterais de alumínio, ferro forjado e outros materiais de 900 MHz de frequência podem inibir/evitar a comunicação entre o controle remoto do PDA Aqualink RS e o centro de carga.

*Os transmissores não necessitam de linha visível para estabelecer comunicação.* Para uma ótima comunicação, instale o transmissor em um lugar que diminua as interferências.

#### 3.7.1 Instalação de cada conexão de transmissor externamente.

1. Coloque em OFF todos os interruptores de corrente do centro de carga.
2. Instale a caixa de conexão do transmissor para exteriores a pelo menos 6' de altura sobre o terreno e a 8' de um ventilador (ver Figura 18).

**NOTA** Para melhorar o rendimento do transmissor, instale a caixa de conexão (J-Box) a mais 6' de altura sobre o terreno.

3. Abra a porta do centro de carga e retire o painel morto.
4. Introduza o cabo de quatro condutores no centro de carga através do condutor de baixa voltagem.
5. Corte o excesso de cabo. Conecte o cabo de 4 vias a barra terminal vermelha no painel do centro de carga PCB.
6. Instale o painel de circuito eletrônico no centro de carga e restabeleça a eletricidade.



a

Solar

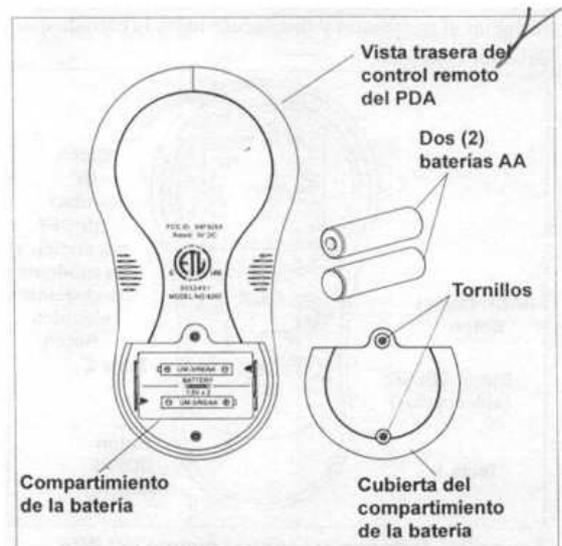
Página 19

### 3.7.2 Instalação do controle remoto de PDA

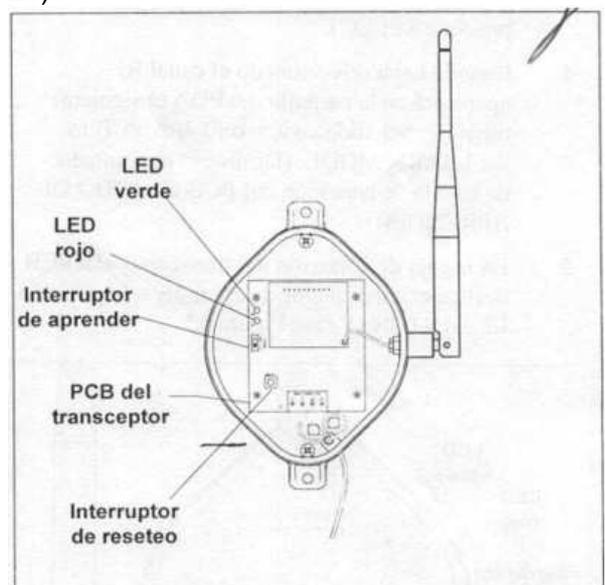
1. Saque o Controle Remoto da embalagem.
2. Afloje e remova os dois (2) parafusos que asseguram a cobertura do compartimento da bateria (ver Figura 19).
3. Instale duas (2) baterias AA..Certifique-se de que a polaridade esteja correta..
4. Volte a instalar a cobertura do compartimento da bateria e assegure com os dois parafusos removidos no Passo 2.

### 3.7.3 Troca do canal de frequência

Se o sistema de PDA de AquaLink RS liga e desliga os equipamentos em horas não especificadas, pode ser que haja outro sistema PDA AquaLink nas vizinhanças, usando o mesmo canal ou frequência similar. O canal do sistema del PDA do AquaLink RS pode ser trocado para prevenir funções indesejadas. O transmissor do centro de carga e a caixa de conexão do transmissor devem estar no mesmo canal RF.



1. Remova a cobertura da caixa de conexão do transmissor para ver o PCB (ver Figura 20).



**Figura 20. Vista interna da caixa de conexão (J-Box) do transmissor**

2. No controle remoto do PDA, pressione os botões e mantenha pressionados ao mesmo tempo as flechas de UP (acima) e DOWN (abaixo) por três (3) segundos. Após 3 segundos, aparecerá o visor CHANNEL SETUP (troca de canal) (ver Figura 21). Selecione um canal.

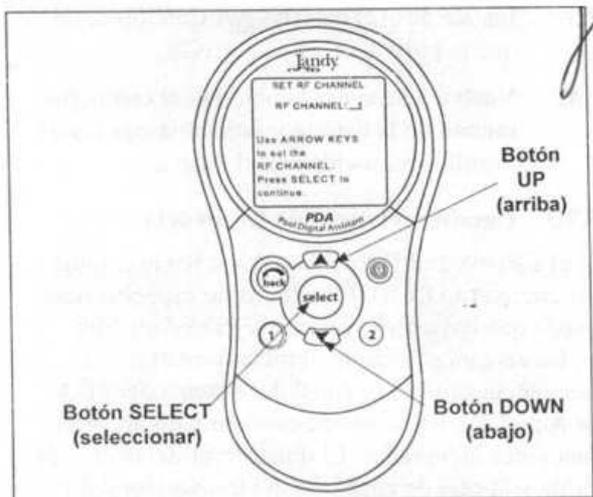


Figura 21. Fixação dos canais e botões do controle remoto do PDA.

3. Use os botões UP (acima) e DOWN (abaixo) para escolher o canal RF desejado. Então pressione SELECT.
4. Quando seleccionar o canal RF, aparecerá no visor do PDA a seguinte mensagem: LEARN MODE (Desligue o comutador da caixa de conexão do PCB ao MODO DE APRENDER).
5. Na caixa de conexão do transmissor do PCB desligue o comutador de aprender na posição LEARN (ON). Ver Figura 22.

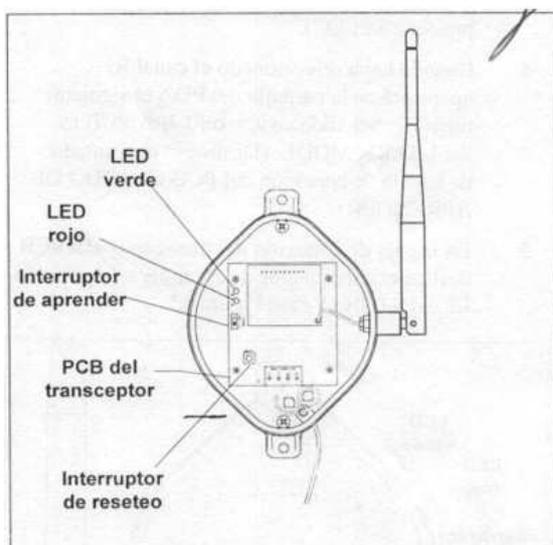


Figura 22. Interruptor de aprender do painel carga PCB da caixa de conexão do transmissor

6. o visor do controle remoto do PDA aparecerá um mensagem que indicará que troca do comutador da caixa de conexões da posição aprender LEARN (OFF) e que pressione o botão resetar da caixa de conexão. Troque o comutador da posição de aprender LEARN (OFF) e pressione o botão resetar da caixa de conexão. O LED vermelho e o verde se ascenderão na caixa de conexão ao mesmo tempo (ver Figura 22).

## Seção 4. Início do sistema

### 4.1 Programação do controle remoto

#### 4.1.1 Menu Básico de Programação

Para configurar qualquer parte específica do equipamento para que ligue ou apague em determinadas horas entre no MENU e pressione SELECT (seleccionar) (ver Figura 23). Escolha PROGRAM e pressione SELECT.

Use o botão UP (acima) ou DOWN (abaixo) para escolher o equipamento (por exemplo, Filter Pump (bomba do filtro) e pressione SELECT. Siga as instruções no visor. Use o botão UP ou DOWN para seleccionar cada número, comece com ON horas (horas), pressione SELECT para entrar e escolher o horário e dias em que o programa funcione. Se equivocar, utilize o botão BACK (voltar) para regressar a um número. Se o programa programa está ingresado resalte CHANGE PROGRAM (trocar o programa) e desplace-se hasta la entrada que deve ser corregida.

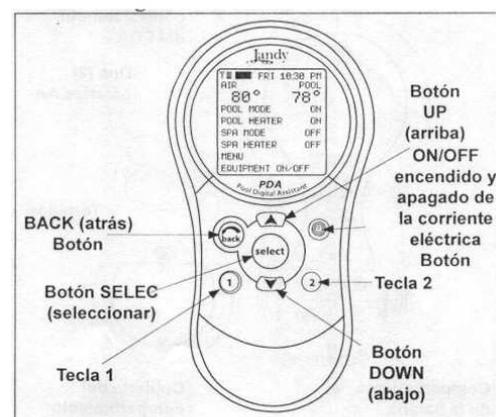


Figura 23. Botões de controle remoto do PDA

#### 4.1.2 Establezca o Menu de Horario

Para fixar a hora, escolha MENU e pressione SELECT.

Escolher SET TIME (fixar a hora) e pressione SELECT(ver 24).Use o botão UP ou DOWN para fixar os valores. Pressione SELECT para continuar

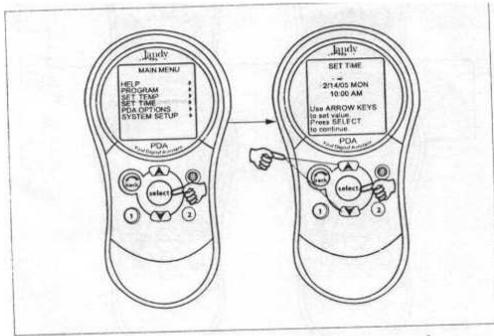


Figura 24. Configuración del menú de horario

#### 4.1.3 Configure o Menu de Temperatura

**Combinação Piscina/Spa –Escolha MENU e pressione SELECT. Escolha SET TEMP (fixar a temperatura) e pressione SELECT (ver Figura 25).** Use o botão UP ou DOWN para escolher POOL ou SPA e pressione SELECT.

Use o botão UP ou DOWN para aumentar o diminuir a temperatura e pressione SELECT. Utilize o botão BACK para voltar a planilha principal.

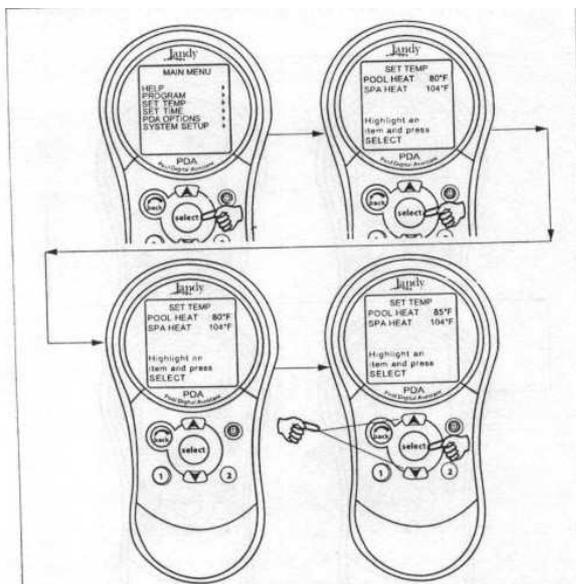


Figura 25. Configuración del menú de temperatura

de la combinación piscina/spa.

#### **Solo para combinação de Piscina/Spa – Escolha MENU e pressione SELECT.**

Escolha SET TEMP (fixar a temperatura) (Ver Figura 26).A mensagem mostrada de valor de TEMP1 deve ser maior que a de TEMP2.Escolha TEMP 1 e pressione SELECT.Use o botão UP ou DOWN para aumentar ou diminuir a temperatura e pressione SELECT.Escolha TEMP 2 e pressione SELECT.Use o botão UP ou DOWN para aumentar ou diminuir a temperatura e pressione SELECT.Utilize o botão BACK para voltar ao visor principal.

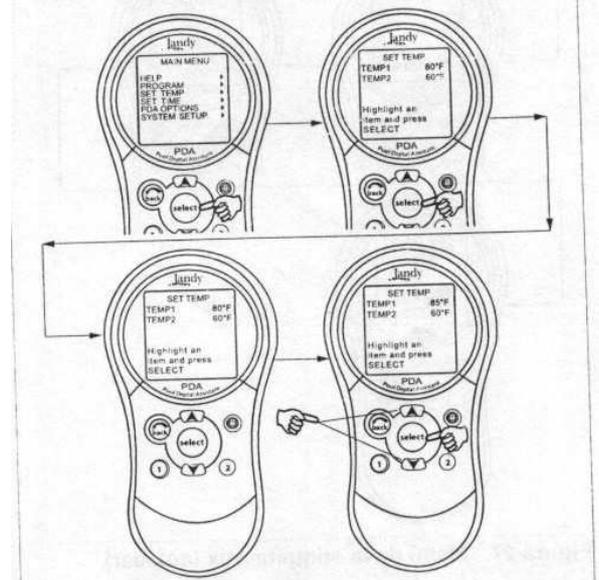


Figura 26. Configuração do menu de temperatura da piscina ou spa por separado

#### 4.1.4 Menu de Funções de Componentes com as etiquetas de Auxiliares

Escolha MENU e pressione SELECT. Escolha SYSTEM SETUP (configuração do sistema) e pressione SELECT (ver Figura 27). Resalte LABEL AUX (etiqueta auxiliar) e pressione SELECT. Escolha o AUX que deseje etiquetar e pressione SELECT. Escolha as etiquetas de GENERAL (geral), LIGHT (iluminação),WATERFALL (caída de agua) ou CUSTOM (normal) e pressione SELECT. Eleja um nome dentro destas categorías com os botões de UP (acima) ou DOWN (abaixo). Pressione SELECT quando encontrar a etiqueta apropriada.

**NOTA** As etiquetas dos auxiliares AIR BLOWER (ventilador) e FILL LINE (línea de abastecimento) possuem uma rotina automática de 30 minutos. Se os interruptores DIP 1,2 ou 3 estão ligados os auxiliares 1, 2 e 3 aparecen etiquetados como CLEANER, (limpiador),LOW SPEED (baixa velocidade) e SPILLOVER,trasbordamento.

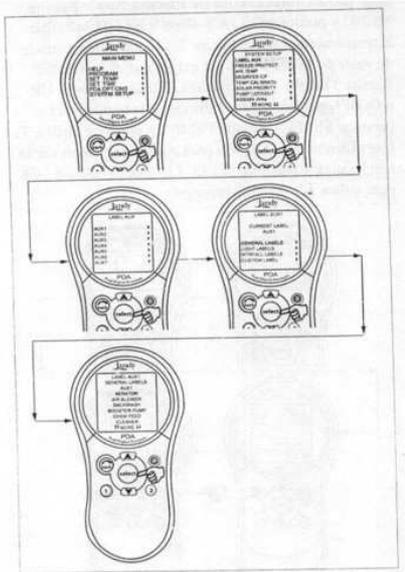


Figura 27. Menu da etiqueta Aux (auxiliar)

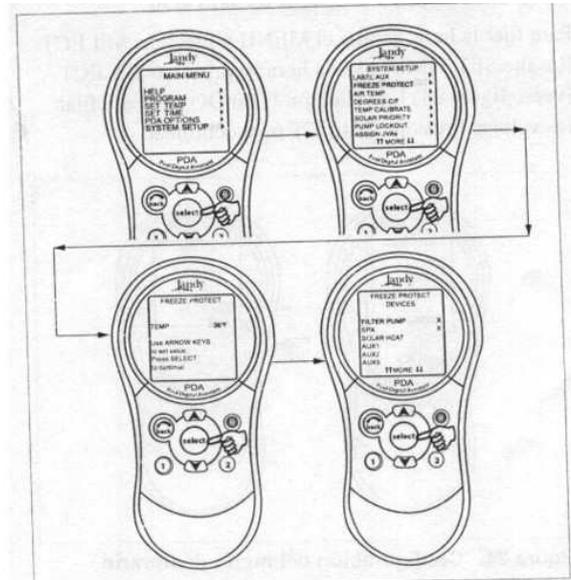


Figura 28. Menú de protección contra congelamiento

#### 4.1.5 Configure o menu de proteção contra congelamento

Escolha MENU e pressione SELECT. Escolha SYSTEM SETUP (configuração do sistema e pressione SELECT (ver Figura 28). Escolha FREEZE PROTECT (proteção contra congelamento) e pressione SELECT. Use o botão de UP (acima) ou DOWN (abaixo) para mudar a temperatura. Quando a temperatura esta configurada, pressione o botão SELECT (selecionar) para ir a planilha seguinte e acessar a proteção congelamento na parte do equipamento selecionado. Escolha um dispositivo e pressione SELECT. "X" significa que o dispositivo esta sendo acionado.

**Nota** A bomba do filtro sempre esta acionada a proteção contra congelamento.

#### 4.1.6 Menu de acionamento das válvulas ativadoras de Jandy (JVAs)

Escolha MENU e pressione SELECT. Escolha SYSTEM SETUP (configuração do sistema) e pressione SELECT (ver Figura 29). Escolha ASSIGN JVA (acionar válvula ativadora) e pressione SELECT. Escolha a JVA que deseja acionar e pressione SELECT.

**Nota** Se existe um sensor solar instalado, a válvula ativadora solar de Jandy (Solar JVA), será acionada automaticamente e aparecerá marcada como USED (em uso).

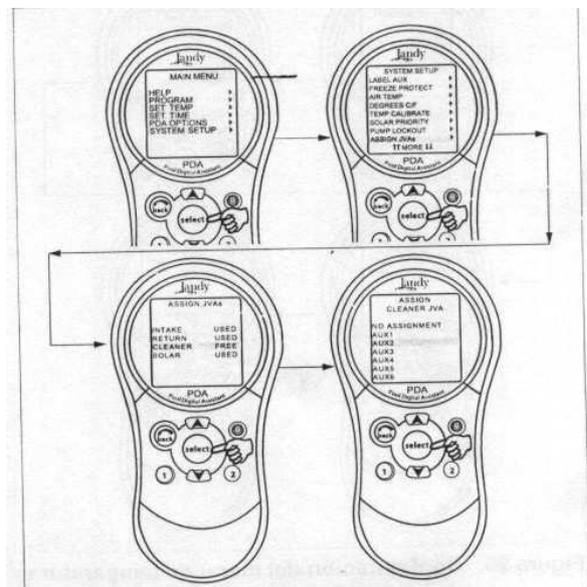


Figura 29. Menú para asignar el JVA  
Página 23

## 4.2 Menu de reinicio do sistema (limpar a memória)

Para limpar todas as etiquetas, programações, acionamentos e configurações de temperatura, escolha MENU e pressione SELECT. Escolha SYSTEM SETUP (configuração do sistema) e pressione SELECT (ver Figura 30). Escolha CLEAR MEMORY (limpar memória) e pressione SELECT. Escolha CONTINUE (continuar) e pressione SELECT. Use o botão UP ou DOWN para escolher YES (sim) ou NO (não) e pressione SELECT. Em aproximadamente 15 segundos aparecerá no visor a mensagem FINISHED (terminado). Escolha CONTINUE (continuar) e pressione SELECT para voltar ao SYSTEM SETUP (configuração do sistema). TEM SETUP.

### CUIDADO

No modo de serviço, os bloqueios de proteção e de segurança do equipamento estão suspensos..

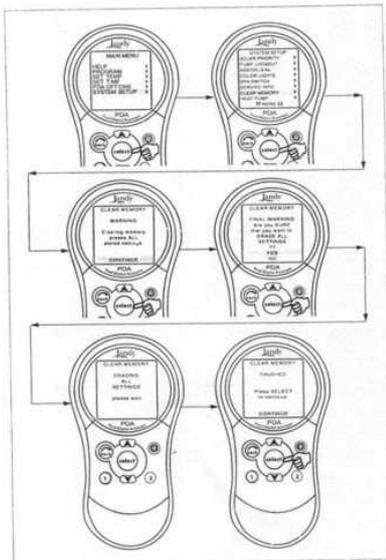


Figura 30. Menu para limpar la memoria

## 4.3 Valores predeterminados e modos gerais do sistema

### Temperatura predeterminada (Combinación de Piscina/ Spa)

Temperatura predeterminada de la piscina = 80° F

Temperatura predeterminada del spa = 120° F

### Temperatura predeterminada (piscina/spa por separado)

TEMP1 predeterminada = 80° F

TEMP 2 predeterminada = 60° F

### Configuraciones predeterminadas de los interruptores del lado del spa

Botón 1 = Spa (Bomba del filtro para piscina/spa por separado)

Botón 2 = Caldera del Spa (Temp 1 para los modelos piscina/spa por separado)

Botaõ 3 = AUX1

Botaõ 4 = AUX2

### Configurações predeterminadas da proteção contra o congelamento

Bomba do filtro-Proteção contra congelamento ON (ligada). Todo o equipamento restante: Proteção contra congelamento OFF

Ativação da temperatura predeterminada: 38° F

**NOTA** Se seleccionada o spa para que esteja protegido contra congelamento, a circulação da água trocará entre a piscina e o spa cada 30 minutos durante condições de congelamento uma vez que o modo de congelamento esteja ativado.

### 4.3.1 Interruptor de serviço do centro de carga

#### Modo AUTO (automático)

1. O controle remoto do PDA tem o controle total de todas as funções.
2. Todas as configurações programadas funcionarão.
3. Todos os retardos de segurança e bloqueios de proteção do equipamento estão operando.

#### Mode SERVIÇO

1. O centro de carga controla todas as funções .
2. O modo de serviço deve ligar e desligar (on/off) no centro de carga.
3. As configurações não programadas funcionarão.

#### Modo TIMEOUT (Tempo morto)

1. O centro de cargas controla as funções por tres (3) horas.
2. Depois de passado as tres horas, o sistema voltara ao modo AUTO.
3. As horas programadas de LIGADO E DESLIGADO (on/off) estarão anuladas por tres(3) horas.
4. Depois de tres (3) horas de tempo morto, o sistema reasumirá todas as programações que foram suspendidas.

Página 24

### **Bateria de emergência**

Uma bateria de 9 volts está locada no centro de carga. A bateria mantém o relógio em funcionamento durante os cortes de serviços elétricos de maneira que a hora será correta quando se restabeleça o serviço. A programação não se perderá.

*Não instale a bateria no centro de carga até que o equipamento esteja prestes a funcionar.* A bateria se consumirá se deixar a potência apagada (off). Revise DIAGNOSTICS (diagnósticos) na seção SYSTEM SETUP (configuração do sistema) do menu de DIAGNOSTICS (diagnósticos) indicará quando a bateria requer ser trocada..

### **ATENÇÃO**

**Nota especial para a pessoa que realize a operação de início do equipamento:** O PDA AquaLink RS tem duas (2) opções para por

em funcionamento o equipamento da piscina o primeiro dia de operação:

*Opção # 1* – Uma vez que se tenha completado toda a programação do equipamento o PDA AquaLink RS revisará automaticamente todos os programas e ligará qualquer equipamento que esteja programado para estar acionado.

*Opção # 2* – Para que a bomba do filtro e o limpador funcionem continuamente no primeiro dia, deixe o botão de serviço do centro de carga no modo de AUTO (automático). Use o controle remoto do PDA para acionar a bomba do filtro ou o equipamento que quiser por em funcionamento.

**Nota** Se o equipamento for acionado por um programa de horário, desligue o equipamento (OFF) e volte a acioná-lo (ON).

O equipamento que está ativado funcionará continuamente, sem levar em conta a primeira hora de desligado programada, e voltará a desligar na hora programada do dia seguinte (únicamente se foi programado).

#### **4.4 Diagrama de flujo do menu de controle remoto PDA.**

†† **Modo mostrado únicamente cuando el interruptor DIP #3 está en la posición de ON**

## Secção 5. Solução de Problemas

### 5.1 Guía rápido de solução de problemas com PDA

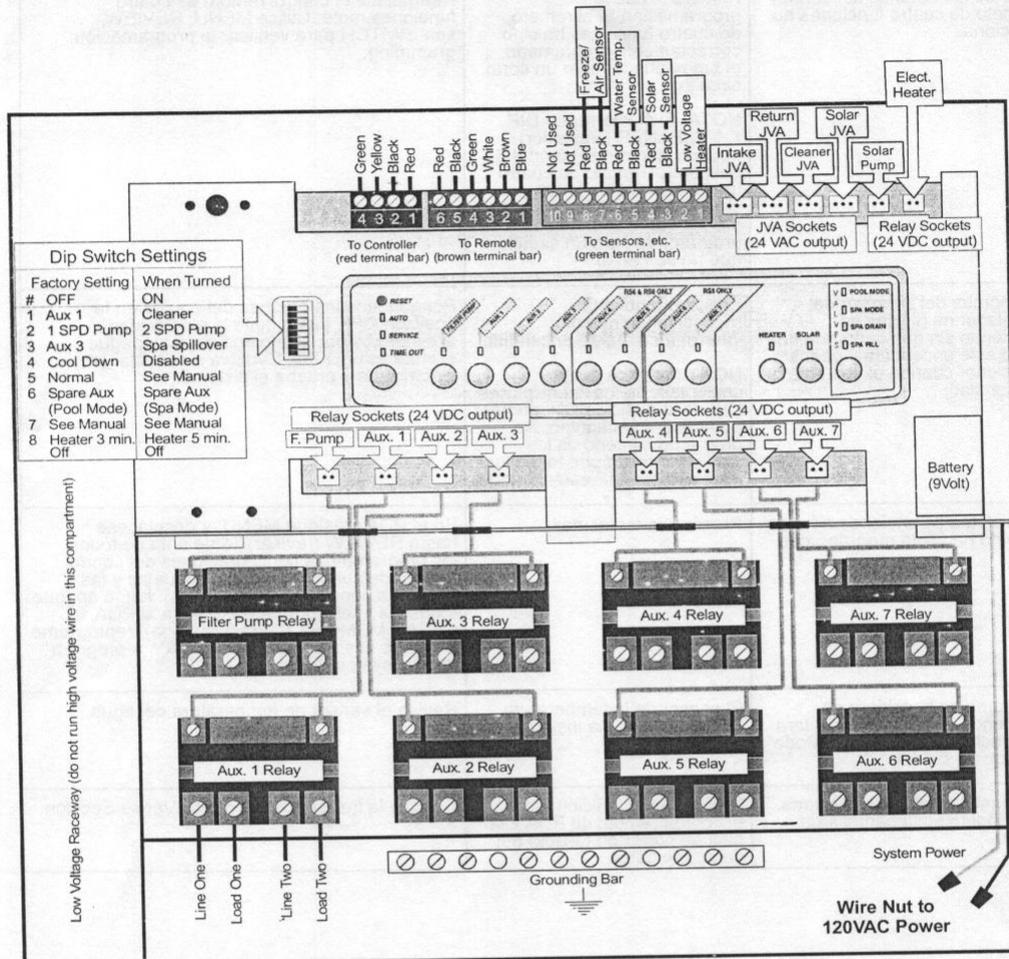
O PDA do Aqualink deixará de se comunicar cada vez que interferências (como um dispositivo a 900 MHZ) evite a transmissão valida do sinal. Quando se perde a comunicação, o controle remoto do PDA bloqueará o visor de inicio até que se restabeleça o alcance de novo , por geral em poucos segundos. Se a comunicação não de restabelecer em poucos segundos ou estão ocorrendo com freqüência , utilize a informação sobre as soluções de problemas e em seguida também as sugestões.

Síntoma	Problema	Solução
Os interruptores suspendidos del centro de carga funcionan en modo de en servicio(in Service) o en tiempo muerto (Out Mode), pero el control remoto del PDA está completamente muerto (no enciende ninguna luz de respuesta en la pantalla).	Baterías del control remoto del PDA descargadas	Reemplace las baterías.
La luz de respuesta del PDA está encendida y la pantalla de inicio aparece en pantalla. Los interruptores suspendidos en el centro de carga funcionan como deben.	El PDA no se está comunicando con el centro de carga PCB.	Revise los dos cables (negro y amarillo) del cable de cuatro conductores del centro de distribución que van hacia la caja de conexión (J-Box) del transceptor. Revise también la instalación del PPD en el centro de carga PCB. Si el PPD no está colocado correctamente el sistema no se comunicará.
La luz de respuesta del control remoto del PDA está encendida y se muestra la pantalla, pero los interruptores suspendidos no funcionan en el centro de carga. es at the power center do not operate at all.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El PPD está dañado o no se instaló correctamente.</li> <li>2. PPD equivocado.</li> <li>3. El centro de carga PCB está dañado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique la alineación del PPD.</li> <li>2. Asegúrese del que PPD sea para el PDA.</li> <li>3. Si el PPD se ha instalado correctamente, reemplace el centro de carga PCB.</li> </ol>
Algunos de los botones no funcionan desde el control remoto del PDA ni tampoco desde los interruptores suspendidos desde el centro de carga.	El chip del PPD que se instaló en el centro de carga PCB no es el correcto.	Asegúrese de que el número de verificación del PPD es la verificación requerida para la aplicación
El sistema está bloqueado.	El microprocesador está bloqueado.	Apague la corriente eléctrica del sistema. Desconecte la batería del centro de carga y encienda la corriente eléctrica. Reconecte la batería y resetee la hora y la fecha.
Los programas no funcionan a s horas correctas.	El AquaLink RS no muestra la hora y fecha correctas.	Fije la hora correcta y la fecha en el control remoto del PDA. En Diagnostics (diagnósticos), verifique el nivel de la batería. Si la pantalla muestra LOW BATTERY (batería baja), reemplace la batería del centro de carga para garantizar que la hora y fecha correcta se mantienen.

Síntoma	Problema	Solución
Uno de los botones del control remoto de cuatro funciones no funciona	Primero revise la programación. Si el remoto de cuatro funciones ha sido correctamente programado, el botón puede tener un cortocircuito. <b>Nota</b> Si el interruptor DIP # 1 CLEANER (limpiador) está encendido, el botón # 3 del control remoto de cuatro funciones no funcionará cuando esté en modo spa a menos que este botón esté programado para un circuito que no sea el Aux 1	Reemplace el control remoto de cuatro funciones. Utilice MENU, REVIEW, spa SWITCH para verificar la programación.
La bomba del impulsor del limpiador de piscina se enciende sin que la bomba del filtro esté encendida y puede funcionar cuando el spa está encendido.	El sistema no está reconociendo que el interruptor # 1 está encendido. <b>NOTA</b> Antes de poner cualquiera de los interruptores DIP en la posición ON, primero apague todo el equipo. No programe ninguno de los auxiliares hasta que todos los interruptores DIP estén fijados.	Ponga todos los botones del equipo en la posición OFF, luego quite la electricidad al sistema y por último encienda y apague el interruptor DIP # 1. Vuelva a conectar la electricidad y pruebe el sistema.
El sistema se enciende a horas que no han sido programadas.	Programas fantasmas.	En el PDA presione MENU, y desplácese hasta REVIEW (revisar). Tome nota de todos los programas (las configuraciones del control remoto de cuatro funciones, etiquetas y las configuraciones de temperaturas), luego apague todos los interruptores DIP y vaya al PDA. CLEAR MEMORY (borrar memoria), programe y pruebe el sistema de nuevo. ORY, reprogram and try system again
La llama de la caldera no enciende. El LED de la caldera no enciende en "Service Mode" (modo de servicio).	El sensor de la temperatura del agua no se ha instalado o tiene defectos.	Revise el sensor de temperatura del agua
La pantalla del LCD se queda encendida en la pantalla de inicio.	No hay comunicación entre el control remoto de PDA y la caja de conexión (J-Box) del centro de carga.	Cambie la frecuencia del canal. Véase Sección

# Secção 6. Diagrama do cabeamento do centro de carga

## Sección 6. Diagrama del cableado del centro de carga



## Seção 7. Configuração dos interruptores DIP do painel do centro de carga PCB

**IMPORTANTE** No programa de horas de ligado e desligado do equipamento (ON/OFF) verifique se todos os interruptores DIP estão instalados

### 7.1 Funções dos interruptores DIP

#### *DIP # 1 ON-AUX 1 controla o limpador de piscina.*

Se esta instalado uma bomba com impulsor para o limpador da piscina, a bobina do relê do impulsor da bomba deve ser conectada na conexão do relê do AUX 1. SE está instalado um limpador com bomba sem impulsor, conecte o ativador da válvula (JVA) no conector do limpador. Ponha o interruptor DIP # 1 na posição ON.

- A bomba principal do filtro troca a posição ON sempre que o limpador estiver em ON.
- O limpador não trocará de posição de ON até que a bomba do filtro esteja funcionando por três minutos para garantir o funcionamento do sistema.
- O limpador fica OFF quando a circulação da água esta no spa.
- O limpador fica OFF quando se ativa a característica de transbordamento.
- O limpador fica OFF por três (3) minutos quando se ativa o solar( para garantir que o ar seja purgado do sistema solar)
- O painel do controle remoto PDA mostra "CLEANER" (limpador) em vez de "AUX 1".

#### *DIP # 2 ON-AUX 2 Controla a velocidade baixa da bomba do filtro*

Coloque este interruptor na ON se deseja controlar as velocidades de uma bomba do filtro Com este interruptor na posição ON, a bomba do filtro do PDA controlará a velocidade alta e a tecla 2 controlará a velocidade baixa (predeterminada).

**IMPORTANTE** Deverá instalar o relê de duas velocidades de Jandy.

#### *DIP #3 ON- AUX 3 Controla o transbordamento do spa (funciona com a combinação de piscina/spa)*

Coloque este interruptor na posição ON, e quando se pressiona o botão AUX 3 do PDA AquaLink RS (o interruptor do lado do spa), o ativador da válvula de retorno girará ao sentido de circulação da água do spa. Devido ao ativador da válvula de entrada não girar, o spa se encherá de água e esta água retornará para a piscina.

**Nota** Deixe o conector do rele AUX 3 vazio.

#### *DIP # 4 ON- Esfriamento da caldeira. Desativado.*

Coloque este interruptor na posição ON para desativar a característica de resfriamento de caldeira no AquaLink RS.

#### **CUIDADO**

Coloque este interruptor DIP na posição ON unicamente se está utilizando uma caldeira elétrica ou uma bomba de calor que não retêm calor residual. Se trocar este interruptor para posição ON em serviço, certifique-se de colocá-lo na posição OFF.

#### *DIP #5 ON- Únicamente para uso da fábrica.*

Este interruptor é para a calibração que realizam os técnicos certificados de Jandy (mostrará a temperatura solar). Por favor, deixe este interruptor na posição OFF.

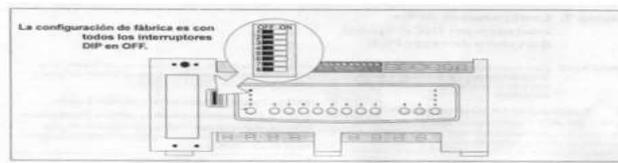
#### *DIP #6 ON – Sistemas de combinación de piscina/spa solamente*

Troca a resposta AUX para ativá-lo quando a bomba do filtro esta em ON e o sistema no modo Spa. O conector de resposta AUX está na parte traseira do painel do centro de carga PCB.

#### *DIP #7 ON- No está en uso.*

#### *Dip #8 ON- Bomba de calor em vez de aquecedor a gás.*

Coloque este interruptor em ON se há instalado uma bomba de calor em vez de uma caldeira gás. Depois que o termostato alcança o valor estabelecido , a caldeira permanecerá apagada por 5 minutos.



## 7.2 Configurações dos interruptores DIP para a combinação piscina e spa

Interruptor DIP #	OFF Apagado	ON Aceso
1	AUX 1 = qualquer equipamento	AUX 1 = Limpador de piscina
2	AUX 2 = qualquer equipamento	AUX 2 = Velocidade baixa para uma motobomba de duas velocidades. O circuito da bomba do filtro se converte em velocidade alta.
3	AUX 3 = qualquer equipamento	AUX 3 = efeito de transbordamento do spa-Controle del combo unicamente
4	O esfriamento da caldeira funciona.	O esfriamento da caldeira esta desativado
5	Funcionamento Normal	Ajuste de fábrica- quando este interruptor está en ON, los retrasos de temperatura se eliminan y se muestra la temperatura solar <b>Não deixe este interruptor na posição ON</b>
6	O Aux de resposta de ativa com a bomba do filtro quando o spa está em OFF.	O Aux de resposta se ativa com o filtro da bomba com o spa em ON.
7	Resposta	Sem modificação nos controle para a combinação piscina/spa, ou piscina ou spa por separado.
8	Depois que o termostato alcança o valor estabelecido, a caldeira permanecerá desligada por 3 minutos	Depois que o termostato alcança o valor estabelecido, a caldeira permanecerá apagado por 5 minutos

### 7.3 Configurações dos interruptores DIP para piscina ou spa isoladamente

Interruptor DIP #	OFF Apagado	ON Ligado
1	AUX 1 = qualquer equipamento	AUX 1 = Limpador de piscina
2	AUX 2 = qualquer equipamento	AUX 2 = Velocidad baja para una motobomba de dos velocidades. El circuito de la bomba del filtro se convierte en velocidad alta.
3	AUX 3 = qualquer equipamento	Sem modificação
4	O resfriamento da caldeira funciona.	O resfriamento da caldeira esta desativado.
5	Funcionamento Normal	Ajuste de fábrica-quando este interruptor está em ON, os valores de temperatura se eliminam e se mostra a temperatura solar <b><i>Não deixe este interruptor na posição ON.</i></b>
6	Resposta	Sem modificação
7	Resposta	Sem modificação
8	Depois que o termostato alcança o valor estabelecido, a caldeira permanecerá apagada por 3 minutos	Depois que o termostato alcança o valor estabelecido, a caldeira permanecerá apagada por 5 minutos

## Seção 8. Característica da água e etiquetas Aux das luzes

Etiquetas gerais	Etiquetas de iluminação	Etiquetas de saídas de água
Aerator	#1	Waterfall
Air Blower	#2	Waterfall 1
Backwash	#3	Waterfall 2
Booster Pump	Back	Waterfall 3
Chem Feed	Basement	Sheer Dscnt
Limpiador	Beach	Rockfall
Color Wheel	Bedroom	Laminar Jet
Drain Line	Bug	
Fan	Cabana	
Fiber Optic	Color Wheel	
Fill Line	Deck	
Filter Pump	Dock	
Floor System	Drive	
Fogger	East	
Fountain	Entry	
Heat Pump	Equipment	
Heater	Fan	
Hi-E2	Fence	
High Speed	Flood	
Home A/C	Fountrn	
Home Heat	Front	
Jet Pump	Garage	
Lite	Garden	
Lamp	Gazebo	
Low Speed	Hall	
Mist	House	
Music	Kitchen	
Not Used (see note)	Laminar Plsr	
Ozonator	Left	
Pond	North	
Ray-Vac	Path	
Slide	Patio	
Solar Pump	Perimeter	
Spa	Pond	
Spillway	Pool	
Sprinkler 1	Porch	
Sprinkler 2	Right	
Sprinkler 3	Room	
Stereo	Sauna	
Stream	Security	
Swim Jet	Shower	
Timed Aux	Shrub	
Valve(s)	South	
Wtr Feature	Spa	
Whirlpool	Statue	
	Steps	
	Table	
	Tier	
	Tree	
	Walk	
	Water Ftr	
	Wtrfll	
	West	
	Yard	

**NOTA** Por favor lembre-se que se a etiqueta NOT USED (sem uso) do menu GENERAL LABEL (etiquetas gerais) estiver sendo usada no relê AUX, o relê não atuará.

## GARANTÍA LIMITADA

Gracias por su compra de productos para piscina y spa de Jandy®. Jandy Pool Products, Inc. garantiza que todas las partes se entregan sin defectos de fabricación de materia prima o mano de obra por un período de un año contado a partir de la fecha de la compra al detal, excepto en los siguientes casos.

- Las unidades de AquaLink® RS que hayan sido instaladas, utilizando kits contra sobretensión eléctrica estarán cubiertas por una garantía de dos años.
- Las válvulas NeverLube® tienen garantía durante la vida útil de la piscina y/o spa en que hayan sido originalmente instaladas.
- Las Células Electrolíticas del Generador Electrónico de Cloro AquaPure™ tienen una garantía limitada de 5 años prorrateados.

Esta garantía está limitada exclusivamente al primer comprador al detal, es intransferible y no es aplicable a productos que hayan sido removidos de su sitio original de instalación. La responsabilidad de Jandy Pool Products, Inc. no excederá la reparación o reemplazo de las partes defectuosas y no incluirá ningún tipo de gastos por concepto de mano de obra para remover o reinstalar la parte defectuosa, ni los gastos de transporte de los mismos hasta o desde la fábrica y tampoco los materiales necesarios para efectuar la reparación. Esta garantía no cubre fallas o desperfectos que se produzcan por los siguientes motivos:

1. Incumplimiento con la instalación, operación o mantenimiento adecuados del(los) producto(s) de conformidad con los Manuales de Instalación, Operación y Mantenimiento suministrados con el(los) producto(s)
2. La mano de obra de cualquier técnico instalador del producto.
3. La falta de mantenimiento del balance químico adecuado en la piscina y/spa [nivel de pH entre 7.2 y 7.8. Alcalinidad Total (AT) entre 80 y 120 ppm, Sólidos Disueltos Totales (SDT) inferior a 2000 sin incluir sal ppm]
4. Abuso, alteración, accidente, incendio, inundación, rayos, roedores, insectos, negligencia o actos de fuerza mayor.
5. Incrustaciones de sarro, congelamiento u otras condiciones que produzcan una circulación inadecuada del agua.
6. La operación de los productos con tasas de flujo de agua fuera de las especificaciones mínimas y máximas recomendadas.
7. El uso de partes o accesorios conjuntamente con el(los) productos que no hayan sido autorizados por el fabricante de la unidad.
8. Contaminación química por combustión de aire o el uso inadecuado de químicos desinfectantes, tal como la aplicación de químicos desinfectantes en dirección de flujo contraria a la de la manguera del calentador o limpiador o a través de las espumaderas.
9. Sobrecalentamiento; tiradas incorrectas de los cables; suministro eléctrico inadecuado; daños colaterales producidos por falla en los aros tóricos, rejillas o elementos del cartucho o daños ocasionados por usar la bomba con una cantidad insuficiente de agua.

### LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD:

Esta es la única garantía que otorga Jandy Pool Products Inc. Jandy Pool Products Inc., no ha autorizado a nadie para que ejecute ningún otro tipo de garantía en su nombre. ESTA GARANTÍA SUSTITUYE CUALESQUIERA OTRAS GARANTÍAS,

EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO EN FORMA ENUNCIATIVA PERO NO LIMITATIVA, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA E IDÓNEA PARA UN FIN Y COMERCIALIZACIÓN DETERMINADOS. JANDY POOL PRODUCT, INC.

EXPRESAMENTE ENUNCIA Y SE EXIME DE TODA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS IMPREVISTOS, ACCIDENTALES, INDIRECTOS O PUNIBLES, QUE SE DERIVEN DE LA VIOLACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA. Por medio de esta garantía usted adquiere derechos específicos legales. Además usted puede poseer otros derechos que varían según el estado o provincia.

### RECLAMOS POR GARANTÍA:

A fin de darle la debida y pronta consideración a su garantía, póngase en contacto con su representante de ventas y suminístrele la siguiente información: evidencia de compra, número de modelo, número de serial y fecha de instalación. El técnico instalador se contactará con la fábrica para recibir instrucciones con respecto al reclamo y para determinar la ubicación del centro de servicio designado más cercano a su residencia. Si el representante de ventas no está disponible,

puede ubicar un centro de servicio técnico cerca de su zona de residencia en nuestro sitio Web [www.jandy.com](http://www.jandy.com) o comunicarse con nuestro departamento de asistencia técnica por el número de teléfono (707) 776-8200 extensión 260. Toda devolución de partes deberá acompañada de un número de Autorización de Devolución de Producto para poder ser evaluada

bajo los términos de la presente garantía.

6000 Condor Drive • Moorpark, CA USA 93021 • 707.776.8200 • Fax 707.763.7785

Litho in U.S.A. © Waterpik Technologies